

# YORA PAVORO ISANQUENAJEITINIRI EJESOSATI

## *Ivetsajeitari Pavoro ejesosati.*

<sup>1</sup> ¿Savicajeitatsimpi, ejesosati? ¿Tecatsimpa oajeitempine? Narotaque Pavoro sanquena-jeitimpirori oca. Itiancaquena Jesoquirishito noquenquetsatacotiri, irootaque icoacaquenari Tasorentsi. Meeca nosanquena-jeitimpiro maaroni quemisantajeitatsiri, maaroni quear-ioventiniriri Jesoquirishito icoacaajeitaquempiri.

<sup>2</sup> Nocoaque irineshinoncajeitempi Apa Tasorentsi, cameetsa irisavicacaajeitempi. Aisati iriori Avincatsarite Jesoquirishito: irineshinoncajeitempi, aisati cameetsa irisavicacaajeitempi.

## *Icoacaaquee Tasorentsi ayojeiteri.*

<sup>3</sup> Tsame ancamantajeiteri atiri icameet-satasanoti catsini Tasorentsi: yora iriri Avincatsarite Jesoquirishito. Aquemisantaqueri Quirishito, meeca icantajeitaquee Tasorentsi: “Pisaviquimojeitena coajica anta inquitequi jenoqui”. Tempa aisati meeca oshequi icavintsaajeitaquee, aveshireimentasanotacari catsini, oquempetaca asaviquimojeitaqueri inquitequi.

<sup>4</sup> Peerani, tequerani irovetsiqueroni quipatsi, icoyeajeititaqueeni, iotitacani iroavisacojeitee

Quirishito. Iquenqueshiretitacani: “Noameet-satasanojeiteri maaroni quemisantajeiterineri notomi”. Meeca ineacameetsajeitaquee, iquempetacantajeitaquee te anteroji caari cameetsatatsi.

<sup>5</sup> Inintasanojeitaquee catsini, irootaque itiancantacariri Jesoquirishito icamimentajeitaquee. Aitaque icantitani peerani: “Nontomintajeiteari iriori quemisantatsineri”. Irootaque icoacaajeitaqueeri maaroni.

<sup>6</sup> Meeca ashanincajeitacari Itomi inintasanotiri, irootaque ineshinoncajeitantaqueeri. Icavintsaasanojeitaquee catsini. Tsame ancantatatiyempani ancamentajeiteri atiri: “Icameetsatanotaque Tasorentsi”.

<sup>7-8</sup> Ineshinoncatasanojeitaquee maaroni, inintasanojeitaquee catsini. Itiancaqueri Itomi icamimentajeitaquee, aparajatimentajeitaquee iriraja. Icavintsaasanojeitaquee, meeca te inquenqueshiretjeroji aisati caari cameetsatatsi antajeitiri. Tempa aitaque yoavisacojeitaquee. Iotacaajeitaquee, otimantacari ayojeitantajari.

<sup>9</sup> Aisati iotacaajeitaquee paita itiancantacariri Quirishito: te ayojeiveitearoni peerani. Aitaque, peerani icoitacani intianqueri iroavisacojeitajee.

<sup>10</sup> Jero oca icoacaajeitaqueeri maaroni: coajica impincatsaritanotaque catsini Quirishito. Ariorica omoncarataquea, irampatojeitaquee maaroni catsini: inquiresati aisati maaroni quipatsisati. Impoiji impincatsariventajeitaquee, maaroni.

<sup>11</sup> Ari aquemisantajeitaqueri Quirishito, meeca timatsi icoacaajeitaqueeri Tasorentsi. Tempa

icoyeajeitaquee peerani, catsini: tequerani irovetsiqueroni quipatsi. Timatsi aisati icashiacaajeitaqueeri: irimajeitaqueero maaroni icantaqueeri.

<sup>12</sup> Narojeitaque jorio jivajeitatsiri no-quemisantajeitaqueri Quirishito, irootaque icoantacari Tasorentsi nompincatsajeiteri, aisati noncamantajeiteri atiri: “Icameetsatasanotaque Tasorentsi”.

<sup>13</sup> Aisati avirojei: piquemacojeitaqueri Quirishito. Piquemaque ipocashijeitaquee yoavisacojeitaquee. Queario oni, irosati piquemisantantacari. Peerani icantajeitaquee Tasorentsi: “Ariorica pinquemisantaquena, quiso oajeitempi Noshire”. Meeca quiso oajeitaquempi, ayojeitantacari pishanincatacari Quirishito.

<sup>14</sup> Ariorica quiso oajeitaquee, ayojeitaque queario, intsoteajeero Tasorentsi maaroni icantitaqueeri. Eiro yamataviteetsi. Tempa queario iraajeitanajee inampiqui antsipajeit-  
tanteariri iriori. Tempa icameetsatasanotaque. Tsame aisati ancamantajeiteri maaroni atiri: “Icameetsataque Tasorentsi”.

### *Ipasonquitiri Pavoro Tasorentsi.*

<sup>15</sup> Noquemacojeitaquempi avirori, piquemisan-tasanojeitaqueri Avincatsarite Jesoshi, aisati pin-  
intasanoejeitaqueri piyemisanrarinte.

<sup>16</sup> Irootaque nocantantariri Tasorentsi: “Ariove pimatacaqueri ejesosati”. Nocantani nopason-  
quitacoventajeitimpi, aisati nocantiri Tasorentsi iramitacojeitempi.

17 Noquenquetsatacaapinitiri yora iriri Avincatsarite Jesoquirishito: tempa icameetsatasano-taque. Nocantiri: “Piotacaajeiteri ejesosati, piotacaajeiteri jaoca picanta avirori.

18 Piotacaasanojeiteri, iriojeitantearori jaoca noncantajeiteari, coajica: tempa ocameetsatasano-taque catsini anta inquitequi”. Tempa yashijeitaquee, irootaque nocoantacari piojeite ocameetsatasanojeiti maaroni icashiacaajeitaqueeri.

19 Oshequi catsini itasorentsitasano-taque, te ompeempaji itasorenca. Itasoncaventajeitaqueri maaroni quemisantajeitiriri. Peerani iotacaajeitaquee itasorentsitasano-taque,

20 tempa yoitinaajiri Quirishito. Yaanajiri anta inquitequi, aisati isavicacajiri anta iracosanoriqui icaratajiri ipincatsariventantajeiti.

21 Icantaqeri: “Notiomi, nocoaque pimpincatsariventajeiteri maaroni pincatsarijeivetachari, savicacantajeivetachari, jivatacaantajeivetachari, maaroni. Pimpincatsariventajeiteri maaroni timajeitatsiri meeca, aisati pimpincatsariventajeiteri maaroni timajeitajantsineri coajicani”. Ari yanaacojeitiri maaroni, ipincatsaritasano-taque catsini.

22 Aisati icantaqueri: “Avirotaque cantacanterone jaocarica oncantayeteari paitapeerica, aisati pimpincatsariventajeiteri maaroni quemisantajeitimpiri.

23 Impincatsajeitempi iriori. Tempa piquempetasano-taquena narori, pitasorentsitasano-taque catsini, picantani pitasoncacoventajeitaqueri maaroni quemisantajeitimpiri”.

## 2

*Itasoncaventajeitiri Tasorentsi quemisanta-  
jeitiriri.*

<sup>1</sup> Peerani, avirori, te piojeiveitearini Tasorentsi, pantapiniveitaroni caari cameetsatatsi, irootaque pijajeitanteameri Sharincaveniqui: iro cantaincha yoavisacojeitaquempi Tasorentsi, irootaque pijajeitantajeeri inquitequi, paneasanojeitapaaje anta.

<sup>2</sup> Piquempejeiveitarini yora itsipapee tseencantatsiri, piquemisantaveitarini Satanashi, yora pincatsariventiriri iamaaririnte tasoncantavetachari. Iriotaque pincatsariventajeitiriri maaroni piatsajeitariri Tasorentsi.

<sup>3</sup> Tempa peerani aquempeveitarini yora tseencantatsiri, antapiniveitaroni caari cameetsatatsi acoajeiveitaroni. Acantani, antapiniveitaroni paitapeerica acoaveitaniri, paitapeerica aquenqueshireveitaniri. Irootaque iquishimentantaveitaqueerori Tasorentsi, iquempetacaantaquee itsipapee atiri.

<sup>4-5</sup> Peerani, antapiniveitaroni caari cameetsatatsi, ashi aironi: te ayojeiveitearini Tasorentsi, aisati ajajeiteme Sharincaveniqui. Iro cantaincha yashi yoiro icavintsaasanojeitaquee, oshequi inintasanojeitaquee. Peerani yoaneajiri itomi, icantani meeca yaneanaji. Meeca aisati yoavisacojeitaquee arori, ancantaitatitempani asaviquimojeiteri inquitequi. Tempa ineshinoncajeitaquee, irootaque yoavisacojeitantajeeri.

<sup>6</sup> Icamaque Quirishito, impoiiji yoitinaajiri Tasorentsi. Aisati arori aquempevetacari,

ipashinitacaaquee Tasorentsi arori, aveshirei-mentajeitacari meeca Quirishito; aisati ayojeiti ancarajeiteri coajica anta inquitequi.

<sup>7</sup> Incantaitiyempani iriotacaaajeitajee, oshequi catsini ineshinoncatasanojeitaquee, icavintsaasanojeitaquee: yashi yoiro. Iro icavintsaajeitantaqueeri ashanincatacari Jesoquirishito.

<sup>8</sup> Piquemisantaqueri, irootaque yoavisacotan-taquempiri Tasorentsi: tempa oshequi ineshinoncatasanojeitaquempi. Tecatsi pincantajeitea poavisacojeitajea avisati, irintiquea yoavisacotashijeitaquempi.

<sup>9</sup> Arosatime oavisacotajanchaneme, tempa ashemejeiteme.

<sup>10</sup> Iro cantaincha itasoncaventajeitaquee Tasorentsi ashanincajeitantariri Jesoquirishito, icoaque antayetero cameetsayetatsiri. Peerani, tequerani antimeni, otimini icoacaaajeitaqueeri antayeteri. Icoaque ancantaitiyempani antapinijeitero.

*Ariorica aquemisantajeitaqueri Quirishito, ari aquempetavacaajeitaja maaroni: jorio aisati pashinisatipee atiri.*

<sup>11</sup> Te avirojei jorio. Ipincajeitaquempi iriori, icanti: “Te iriojeiteriji pashinipee atiri Tasorentsi, te intoyeanteaji”. Ijijeiveta iotiri irinti Tasorentsi.

<sup>12</sup> Pinquenqueshirejeitero jaoca picantajeitani peerani: te pinquemisantajeiveitearini Quirishito, te pishanincajeiteariji joriopee, te piojeiveitearoni icantayetiri Tasorentsi, aisati te piojeiveitearoni icashiacaajeitaqueeri. Te

pioveitearini Tasorentsi, aisati te pioveiteani icoaqueni irinешinoncajeitempi.

<sup>13</sup> Queario, peerani te piojeiveitearini Tasorentsi, oquempetaca pitimini arejiqui catsini. Iro cantaincha icamimentajeitaquempi Quirishito, aparajatimentajeitaquempi iriraja. Meeca piquemisantajeitaqueri, pishanincajeitacari. Irootaque piojeitantacariri Tasorentsi, guiso poasanojeitantacariri.

<sup>14</sup> Peerani narori, aisati maaroni nojorioririnte, noquisajeiveitimpini: narori aisati iriori maaroni pishanincapeeni, aisati piquisajeiveitanani avirori. Iro cantaincha yoavisacojeitaquee Quirishito, ipeajiro aquisavacaajeiveitani, cameetsa isavicacaajeitaquee. Meeca aquempetavacaajeitaja maaroni.

<sup>15</sup> Icamimentaquee, eiroquea apomerentsiventantarotsi isanquenareni Moishishi, tecatsi oncantajeitee. Peerani onashitacaajeiveiteeni, te ashanincatavacaajeiveiteani. Iro cantaincha meeca ashanincajeitacari Quirishito, aisati ashanincatavacaajeitaca maaroni, aquempetavacaajeitaja,

<sup>16</sup> acatsimareavacaajeitaja maaroni. Iro acatsimareavacantajeitajari, ashanincajeitajari yora pajacotimentajeitaqueeri coroshiqui. Meeca eiro atsipetashitarotsi anquemisantero isanquenareni Moishishi avavisacotantajeari. Meeca aneacameetsajeitiri Tasorentsi maaroni: noshaninca aisati pishaninca.

<sup>17</sup> Narojeitaque jorio: niojeivetaca jaoca icantari Tasorentsi, niojeivetaro irineane, iro cantaincha te nonquemisantajeiteriji. Avirojei,

avinti, te piojeiveitearini catsini, oquempetaca pitimini avirori arejiqui. Iro cantaincha ipocaque Quirishito, icamantajeitaquee maaroni jaoca acantajari ashanincatavacantajeitajari, aquempetavacantajeitajari.

<sup>18</sup> Oshequi imataqueeneri Quirishito, irootaque amajeitantacarori aquenquetsatacaajeitiri Tasorentsi. Aisati Ishire Tasorentsi oamejeitaquee aquenquetsatacaajeitiri.

<sup>19</sup> Peerani te pioveitearini Tasorentsi, te pishanincaveitearini. Iro cantaincha meeca, pinashijeitaca; piquempejeitacari itsipapee quemisantatsiri, piojeitaqueri Tasorentsi, pishanincajeitacari.

<sup>20-22</sup> Meeca noshiacantempiro. Ariorica avetsiquero avanco, tempa ajivataque amenero cameetsari quipatsi, impoiji amenero otincamipee cameetsatatsiri, quisotatsiri. Impoiji atancotashitaquero maaroni inchaquipee, ashiticaquero oshipee, maaroni. Ariorica antsonquero pancotsi, asavicaque. Aisati aquempejeitacaro, ariorica aquemisantaque. Ijivataque yora itiancanepee Tasorentsi aisati yora camantantatsiniri icamantajeitaquee jaoca icantari Jesoquirishito: icameetsataque, imataquero yoavisacojeitaquee. Tempa iriotaque meeca Avincatsarite. Impoiji ashequiajeitaque maaroni quemisantatsiri, aisati otasoncaventajeitaquee Ishire Tasorentsi aquempetavacaajeitantajari: tempa ashanincajeitacari Quirishito, maaroni. Meeca yashijeitaquee Tasorentsi, quiso yoajeitaquee.



### 3

#### *Yantayetiri Pavoro.*

<sup>1</sup> Te avirojei jorio, iro cantaincha noninta-jeitaquempi. Nocavintsaajeitaquempi, noca-mantaquempi: “Ariorica pinquemisantajeiteri Jesoquirishito, ari iroavisacojeitempi”, irootaque yoiminqueanteetaquenari caravosoqui.

<sup>2</sup> Tempa ineshinoncataquena Tasorentsi, irootaque nomatantarori noquenquetsatacaajeitimpi.

<sup>3</sup> Iotacaaquena caari iojeitini itsipapee, tampatica yoametaquena. Aitaque nosanquenajeitaquempiro, novaajimpiro icamantaquenari.

<sup>4</sup> Ariorica pineanatero oca nosanquenataquempiro, piojeitavaquero oca niotacotaqueri Quirishito, caari ioyeetini peerani.

<sup>5</sup> Te irioveitearoni yora peeraniniri, iro cantaincha Ishire Tasorentsi iotacajeitaquena: narojeitaque itiancanepee Quirishito aisati quenquetsatacoyetiriri.

<sup>6</sup> Te avirojei jorio, iro cantaincha iotacaaquena ariorica pinquemisantajeite, pavisacojeitanaque. Pimoncarajeitacari noshanincapee narori: ainiro cameetsayetatsiri icashiacaajeitaqueeri Tasorentsi. Aisati ashanincatavacaajeitaca: noshaninca aisati pishaninca avirori. Ariorica piquemisantaqueri Quirishito, irimoncara-jeitaquempiro maaroni icantajeitaquenari narori.

<sup>7</sup> Irootaque oca noquenquetsatacotapini-taqueri. Ineshinoncataquena Tasorentsi,

aisati itasoncaventaquena, nomatantacarori noquenquetsati.

<sup>8</sup> Pamene, noquemisantaveta; iro cantaincha te nonquempeteariji itsipapee quemisantatsiri: tecatsi nomataque narori. Iro cantaincha ineshinoncatashitaquena Tasorentsi, itiancaquena nocamantajeitaqueri itsipapee atiri jaoca icantari Quirishito icavintsaasanojeitaquee catsini. Te ayotacotashiteariji, irointi oamejeitaquee Ishire.

<sup>9</sup> Aisati itiancaquena nocamantajeitaquempi icoaque iroavisacojeitempi avirori, aisati maaroni itsipapee atiri. Aitaque peerani catsini icoaqueni iroavisacojeitempi, iro cantaincha te irioyeeteni peerani iroavisacojeitempi, iroaquera iotacaajeitaquee. Iriotaque vetsicajeitiriri maaroni timajeitatsiri.

<sup>10</sup> Meecca icoaque iriotacaajeiteri maaroni yora inquitequiniri: yora cantacaantayetatsiri aisati yora pincatsariyetatsiri. Iriojeitanaque inquitequiniri oshequi itasoncaventaajeitaqueri Tasorentsi quemisantajeitiriri, impoiji iriojeitanaque ainiro iotantari catsini Tasorentsi, yashi yoiro ioti catsini.

<sup>11</sup> Aitaque icoitacani peerani iriojeite maaroni inquitequiniri. Ainiro imayetaqueeneri Avincatsarite Jesoquirishito, iotantacari yora inquitequiniri oshequi ioti Tasorentsi catsini. Irootaque icoacaqueriri.

<sup>12</sup> Aquemisantaqueri Quirishito, irootaque ayotantacari ocameetsataque anquenquetsatacayeri Tasorentsi, inquemisantavaquee. Eiro atsaroacaaritsi.

<sup>13</sup> Piojeitaque noamejeitaquempi, irootaque

oshequi yoashinoncanteetaquenari, iro cantaincha eiro poashiretacojeitanatsi, irointi pinquimoshirejeite.

*Yora Pavoro icantiri Tasorentsi: “Pamitacojeit-eri ejesosati”.*

<sup>14</sup> Oshequi ioti Tasorentsi, oshequi imataque-eneri, irootaque nopincatsatantacariri, aisati no-quenquetsatacaapinitantacariri.

<sup>15</sup> Iriotaque ashijeitaqueeri, maaroni quemisantajeitaqueriri. Asavicajeiti arori aca quipatsiquica, ainiro isaviqui pashini inquitequi, iro cantaincha ashanincajeitacari.

<sup>16</sup> Icameetsatasanotaque catsini Apa, itasorentsitasanotaque catsini, irootaque nocantantacariri incantero Ishire ontasoncaventempi, impoiji ontimasanotanaque piotanteari.

<sup>17</sup> Nocantaqueri inquemisantacaasano-jeitempi, pishiretapinitanteariri Quirishito. Aisati, nocoaque pishirejeitaquearo jaoca icanta Tasorentsi inintasanojeitaquempi, pinquemisantasantantajeariri.

<sup>18</sup> Ariorica pishiretasanotaqueari, pinquem-peteari itsipapee quemisantatsiri, piotasanojeite oshequi catsini inintasanojeitaquee Quirishito, te capichaji. Yashi yoiro inintasanojeitaquee, icantani.

<sup>19</sup> Nocoaque piojeite inintasanojeitaquee, iro cantaincha te ayojeiteji paita inintantajeiteeri. Ariorica piojeitaque inintasanojeitaquee, nocoaque aisati pishiretasanajeiteari Tasorentsi aisati nocoaque irimatacaasanojeitempiro catsini maaroni icoacaajeitaquempiri.

*Tsame ampincatsajeiteri Tasorentsi.*

<sup>20</sup> Ari itasoncaventasanojeitaquee Tasorentsi, oshequi intacojeitaquee, yoanaaqueero maaroni acoacojeitaqueriri. Tecatsi ancantea antsoteajeit-ero anquenqueshirejeitero maaroni imajeitaquee-eneri.

<sup>21</sup> Tsame maaroni quemisantajeitiriri Jeso-quirishito ampincatsajeiteri Tasorentsi; tsame ancamantapinijeiteri atiripee icameetsatasanoti, ancantaitatiyempani. Aitaque ancantajeiteari.

## 4

*Tsame anquempetavacaajeitea, maaroni.*

<sup>1</sup> Noquemisantaqueri Avincatsarite, irootaque yoiminqueanteetaquenari aca caravosoquica. Meeca noncantajeitempi: cameetsa pisavicaajeite; icoyeajeitaquempi Avincatsarite, meeca pimajeiteneri maaroni icoacaajeitaquempiri.

<sup>2</sup> Eiro pishemejeititsi, pincavintsantajeite, eiro pishemajeitaritsi pishaninca, irointi pinintajeit-eri, eiro piquishiritsi.

<sup>3</sup> Pincantajeitero Ishire Tasorentsi oamejeitempi pinquempetavacaajeitanteari, cameetsa paacameetsatavacaajeitanteari.

<sup>4</sup> Maaroni quemisantatsiri ashanincatavacaajeitaca, aisati ainiro Ishire Tasorentsi apaniro, ora quiso oajeitaqueeri. Amoncaratavacaajeitaca: icoyeajeitaquee Tasorentsi, ayojeitaque irimajeitaqueenero maaroni icantajeitaqueeri, irootaque aveshireimentasanotantacariri.

<sup>5</sup> Icarataque Avincatsarite apincatsajeitaqueri apaniro, amoncaratavacaajeitaca aquemisanta-jeitaqueri arori, aisati amoncaratavacaajeitaca avaotisantimentajeitacari.

<sup>6</sup> Itimi aparo Tasorentsi: yora Apasanori arori. Ipincatsariventajeitaquee maaroni arori, itasoncaventajeitaquee, quiso yoajeitaquee maaroni.

*Onashiyetaca imatacaajeitaqueeri Quirishito.*

<sup>7</sup> Ineshinoncaajeitaquee Quirishito, iro cantaincha onashiyetaca imatacaajeitaqueeri.

<sup>8</sup> Ora irineane Tasorentsi oquenquetsatacotitarini, ocantitani: “Irovancanajearica Quirishito coajica inquitequi, iranaacojeiteri maaroni camaari quisajeivetacariri; irinti atiripee, irimatacaajeiteri paitapeerica”.

<sup>9</sup> ¿Paita ocantantari: “Irovancanajea”? Aitaque iponeanacari peerani inquitequi jenoqui, irosati isavicanapaacari aca quipatsiquica. Impoiji yovancanaja aisati.

<sup>10</sup> Yora aniireatsiri aca quipatsiquica yovancanaja aisati anta inquitequi jenoqui. Anta ipincatsariventajeitaquee aisati itasoncaventajeitaquee maaroni, catsini.

<sup>11</sup> Imatacaasanojeitaqueri quemisantajeitatsiri yantajeitaquero paitarica icoacaajeitaqueriri: itiancaneppee, camantantatsiri, quenquetsatacaantatsiri, jivatacaantatsiri, oametantatsiri, maaroni.

<sup>12</sup> Ari imatacaajeitaquee arori, aisati iriori maaroni quemisantajeitiriri, irootaque amajeitantarori antaveetiniri. Aisati imatacaajeitaquee aque-

misantacaasanojeitaqueri maaroni quemisanta-  
jeivetariri Quirishito.

<sup>13</sup> Ari incanteani irimatacaajeitee, irosati amon-  
caratavacanteari anquemisantasanojeite, aisati  
ayotasanojeitanteariri iriori. Icoaque ayotasano-  
jeiteri anquempetasanojeitanteariri iriori.

<sup>14</sup> Peerani aquempeveitarini jananequi, te  
amatasanojeiveitearoni antajeivetaniri. Aque-  
misantashijeivetacarini amatavijeitaqueerini,  
te ayoveiteani. Iro cantaincha te incoyeji  
Tasorentsi anquempetajeari jananequi, irointi  
icoaque anquempeteari antearipee, icoaque  
ontimasanote ayojeitanteari.

<sup>15</sup> Icoasanoaque ancavintsaasanojeiteri itsipa-  
pee, cameetsa ancamantajeiteri irineane: tempa  
queariotasanoaque. Icoaque aiquero ajatatiye  
anquempetasanojeitanaqueari Quirishito: yora  
Avincatsarite.

<sup>16</sup> Aquemisantajeitaqueri, irootaque  
ashanincatavacaajeitancari; aisati yoame-  
jeitaquee amitacotavacaajeitancari, aisati  
yoamejeitaquee amajeitancanariri maaroni  
icoacajeitaqueeri. Aisati yoamejeitaquee  
anintavacaajeitancari.

*Icantiri: “Eiro piquempetajatsi peerani”.*

<sup>17</sup> Meeca novaajempiro icantaqueri Avincat-  
sarite, noncamantempiro icoacaquempiri. Te in-  
coacayempiji pinquempetajeari caari quemisan-  
tatsi: yatsipetashjeita iriori yaamaashiyetacaro  
paitapeerica, te inquenqueshireempaji.

<sup>18</sup> Te iriojeiteriji Tasorentsi, oquempetaca  
te ontimeji ishire. Te irinintajeiteji

inquenqueshireteri, te incoajeiteji irioteri, irootaque caari irimatantearo Tasorentsi iroaneasanojeiteri irisaviquimojeitanteariri anta inampiqui.

<sup>19</sup> Yantapinitashitacaro caari cameetsatsi, iro cantaincha te impashiventajeiteaji. Imayempitapinijeiti, itsinampavacaajeita, maaroni.

<sup>20</sup> Yora Quirishito, te iroamejeitempiji pinquempeteari yora tseencantatsiri.

<sup>21</sup> Tempa piquemacotaqueri Jesoshi, queario noamejeitaquempi jaoca icantari.

<sup>22</sup> Ari meeca eiro piquempetajatsi peerani. Pashi poironi te pincameetsateni. Pinintasanotironi pantayetironi caari cameetsatatsi, irootaque pamatavitantajari avisati.

<sup>23</sup> Eiro piquenqueshiretajirotsi piquenqueshireveitaniri peerani, irointi pinquenqueshiretajero cameetsatatsiri.

<sup>24</sup> Pimpashinijeitanaque: eiro pantashitajarotsi caari cameetsatatsi, irinti pinquempejeitajea Tasorentsi, tempa icameetsatasanotaque.

### *Icamantajeitiri Pavoro irantayeteri.*

<sup>25</sup> Meeca eiro pamatavitantajitsi aisati, irointi tampatica pineanateri pishaninca. Pamene: ari- orica ashanincatacari Quirishito, ashanincatava- caajeitaca, maaroni.

<sup>26</sup> Ariorica pinquisashireaquea, eiro pantasanotirotsi caari cameetsatatsi. Aisati, ariorica pinquisashiretaquea, pishintsite pincatsimareajea aisati,

<sup>27</sup> oncanteataquea eiro catsini imati-  
matantimpitsi camaari irantacayempro caari  
cameetsatatsi.

<sup>28</sup> Ariorica picoshiveitani, eiro papiitajirotsi  
pincoshitaje, irointi pintsameete. Pantaveetanon-  
tea avisati, aisati pincavintsayeri ashinoncain-  
cari.

<sup>29</sup> Eiro pineanatantarotsi caari cameetsatatsi,  
irointi pineanatantearo cameetsayetatsiri.  
Cameetsa poametavacayea, piveshireacayeari  
pishaninca.

<sup>30</sup> Terica pisavique cameetsa, oashiretanaca  
Ishire Tasorentsi. Eiro poashiretacaarotsi: tempa  
irootaque quempoyeajeitaquempiri. Oncanteani  
onquempoyeajeitaquempi irosati pijatanteari in-  
quitequi. Anta inquitequi pavisacotasanotapaaje  
catsini.

<sup>31</sup> Meeca eiro piquisatsi, eiro pitsimaa-  
jencatatsi, eiro picatsimatantitsi, eiro  
piquisatsatantitsi, eiro picantimatantitsi. Eiro  
catsini piquishiritsi itsipapee,

<sup>32</sup> irointi pincavintsaajeiteri, pineshinoncajeit-  
eri. Piquemisantaqueri Quirishito, meeca te in-  
quishmentemproji Tasorentsi pantayetaqueri,  
irointi icavintsaajeitaquempi: aisati pinquempe-  
jeiteri pishaninca iriori, eiro piquishmentiritsi  
yantayetaqueri, irointi pincavintsayeri.

## 5

<sup>1</sup> Tempa avirojeitaque itomipee Tasorentsi inin-  
tasanotiri: ari meeca pinquempejeiteari.

<sup>2</sup> Inintajeitaquempi Quirishito, irisati shine-  
taincha ipajacoyeetiri, icamimentajeitaquempi.



Ineacameetsatasanotaquero Tasorentsi oca imataqueri itomi. Oquempetaca inintajeitaquempi Quirishito, aisati pinquempeteri pishaninca, pinintasanojeiteri.

<sup>3</sup> Eiro pantirotsi caari pai, eiro pitsinampantitsi catsini, eiro pinevetarotsi yashijeitari itsipapee: quemisantatsiri te irantapiniteroji oca.

<sup>4</sup> Eiro picantatsatacotirotsi tsinane, eiro picantatsatacotiritsi shirampari. Ocameetsati pim-pashiventacayearo maaroni caari cameetsatatsi. Te oncameetsateji pishineventearo, eiro pishirontimentarotsi. Irointi ocameetsataque ampasonquiteri Tasorentsi: tempa icavintsaasanojeitaquee.

<sup>5</sup> Jero oca noncamantempiri, piotasanotavaquero: eiro ijatitsi inquitequi yora antapinitirori caari yai, aisati eiro ijatitsi tsinampaantatsiri, aisati nevetitayetariri iroaararo itsipapee. Yora nintasanotirori irashitaarantea iquempetacantaquero iroorica Tasorentsi inintantarori. Pineaquero, eiro ijatitsi irinti anta ipincatsarijeitinta Quirishito aisati Tasorentsi.

<sup>6</sup> Ainiro coavetachari iramatavitempi: oshequi irineanatashivetempi, vero, vero. Incaman-tashijeitempi ocameetsati pimajeitero oca caari cameetsatatsi, iro cantaincha eiro piquemisan-tiritsi. Iroasanquejeitaqueri Tasorentsi maaroni caari quemisantiri.

<sup>7</sup> Eiro catsini piquempetaritsi.

*Icantiri: "Pintimajeite quitaiteriqui".*

<sup>8</sup> Peerani oquempetani pitimini tsiteniriqui: pantapinitironi caari cameetsatatsi. Iro

cantaincha yoameetsataquempi Quirishito, oquempetaca itimacaajimpi quitaiteriqui. Meeca cameetsa pisavicaaje, onquempetanteari pintime quitaiteriqui.

<sup>9</sup> Ariorica antime quitaiteriqui, ancavintsante, antime cameetsa, tampatica aneanate.

<sup>10</sup> Piojeitero icoacaaquempiri Avincatsarite, impoiji pimamatero.

<sup>11</sup> Eiro pantirotsi yantayetiri timajeitatsiri tsiteniriqui, irointi piotacaajeiteri te oncameetsateji oca yantajeitaqueri.

<sup>12</sup> Nopashiventacaacaro noquenuquetsatacotiro yantajeitiri, ora imanavetacari.

<sup>13</sup> Ariorica piotacayeri te oncameetsateji yantajeitiri, onconijataque maaroni yantajeitaqueri. Impoiji iriotanaque te incameetsateji. Impoiji ariorica incoaque incameetsatanaque, onquempetajea irisavicaaje iriori quitaiteriqui.

<sup>14</sup> Tempa icanteeti: “Ariorica pimaaque, pintinaanaje. Ariorica picamaque, pintinaanaje aisati. Iriotacaasanotempi Quirishito, irisavicacayempi quitaiteriqui”.

<sup>15</sup> Pinquenqueshiretasanotero paitapeerica pantayeteri: eiro piquempetaritsi caari iotatsi, irointiquea ocameetsati ontimasanote piotanteari.

<sup>16</sup> Ariorica ompomerentsitimojeitempi, iro cantaincha pinquearioventero pantero cameetsayetatsiri.

<sup>17</sup> Eiro pantashiyetarotsi paitapeerica, irointi pijivate pinquenqueshiretasanotea. Piojeitero paitapeerica icoacaaquempiri Avincatsarite: im-

poiiji pimamajeitero irointi.

<sup>18</sup> Eiro pishinquitatsi, te oncameetsateji catsini: irointi pinguemisantasanotero Ishire Tasorentsi oamejeitantempiri.

<sup>19</sup> Oshequi pincantapiniteri pishaninca: “Tempa icameetsataque Avincatsarite”, aisati pimpampoyeaventapinijeiteri Tasorentsi, piveshireimenteari.

<sup>20</sup> Pipincatsataqueri Avincatsarite Jesoquirishito, irootaque itasoncacoven-tantaquempiri Apa Tasorentsi. Meeca pimpasonquitapiniteri.

<sup>21</sup> Ariorica pipincatsatiri Quirishito, pimpincat-satavacaajeitea, paacameetsatavacaajeitea.

*Ocameetsati incavintsaasanotero shirampari ijina, aisati ocameetsati ompincatsateri tsinane ojime.*

<sup>22</sup> Tsinane, ¿pipincatsatirimpa Avincatsarite? Ari, aisati pinquempeteri pijime, pimpincatsateri iri-ori.

<sup>23</sup> Iquempetaca Quirishito ipincatsariventa-jeitiri quemisantajeitiriri, aisati inquempetea shirampari, impincatsariventero ijina. Tempa oshequi icavintsaajeitaquee Quirishito, irootaque yoavisacojeitantajeeri.

<sup>24</sup> Oquempetaca aquemisantajeitaqueri Quirishito, ocameetsati tsinane onquemisan-tapiniteri ojime.

<sup>25</sup> Iquempetaca Quirishito inintasanoeitaquee, irosati icamimentantaqueeri, avirojei shirampari, cameetsa pinintasanotero pijina.

<sup>26</sup> Pineaquero, inintajeitaquee Quirishito, icamimentajeitaquee, irootaque yoameetsatan-tajeiteeri. Ariorica anquemisantajeitero irineane Tasorentsi aisati avaotisajeitea, iroameetsa-tasanojeitee Quirishito anquearioventajeiteneri maaroni icoacaajeitaqueeri.

<sup>27</sup> Icoaque irineacameetsajeitee arori, aisati iri-ori maaroni itsipapee quemisantatsiri; eiro otim-imojeiteetsi caari cameetsatatsi. Icoaque an-cameetsatasanotaque, eiro catsini otimi an-tane. Pineaquero, oshequi inintajeitaquee.

<sup>28</sup> Aisati, shirampari, pinintasanojeitero pi-jina. Oquempetaca picavintsaaja avisati, pincav-intsayero pijina. Yora cavintsairori ijina, icav-intsaaja irisati.

<sup>29</sup> Te amatapiniteaji anquisajea arosati, irointi acavintsaaja arosati, aneshinoncataja arosati. Aisati, iquempetaquee Quirishito arori, ariorica aquemisantajeitiri,

<sup>30</sup> icavintsaajeitaquee; tempa ishaninca-jeitaquee, quiso yoajeitaquee.

<sup>31</sup> Ocanti Sanquenarentsi: “Ariorica iraaque shirampari ijina, irojocanaqueri iriri, aisati iriniro, quiso iroanaquero ijina. Yora shirampari aisati ijina ishiaquero apaniro ivatsa iriori: quiso iroavacayea, te oncameetsateji irojocavacayea”.

<sup>32</sup> Opomerentsivetaca anquemero oca, iro cantaincha oshiaqueri Quirishito aisati maaroni quemisantajeitiriri, apaniro anajeitaque: iotaca ashanincatavacaajeitaca, aquempeavacaajeitaca.

<sup>33</sup> Ari nampiitajempiro: iquempetaca icav-intsaaja irisati shirampari, ocameetsati incav-intsaasanotero ijina, incanteani. Aisati ocameet-

sati ompincatsateri tsinane ojime.

## 6

### *Jaoca ancanteriri atomipee aisati ashijeiteeri.*

<sup>1</sup> Jananequi, ariorica piquemisantaqueri Avincatsarite, icoacaquempi pinquemisantajeiteri aisati ashijeitimpiri.

<sup>2-3</sup> Otimini peerani oshequi icantapinive-tacariniri Tasorentsi peeraniniri, iro cantaincha te incantapiniteriji: “Ariorica pinquemisantena, ario peerani pintimeni quipatsiqui”. Impoijqiea icantirini: “Ariorica pimpincatsateri piri, aisati pimpincatsatero piniro, cameetsa nosavicacayempi; peerani pintimeni avinti quipatsiqui, eirotsita picamitatsi”.

<sup>4</sup> Shirampari, eiro pishemaritsi pitomipee, iquisacari; irointi poamejeiteri icantayetiri Avincatsarite, aisati poamejeiteri impincatsateri.

### *Jaoca incanteriri ivatorote aisati iratirite.*

<sup>5</sup> Intimerica amanantimpiri, pinquemisanteri, pimpincatsateri. Oquempetaca pantiniri Quirishito maaroni icoacaquempiri, panteneri amanantimpiri maaroni icoacaquempiri iriori.

<sup>6</sup> Eiro pamatavitiritsi. Eirorica yamenimpitsi, pincanteani pantaveeteneri: tempa aisati pantaveetiniri Quirishito. Pincoasanotaque panteneri Tasorentsi maaroni icoacaquempiri.

<sup>7</sup> Te irio pantaveetasanotene atiri, irintiquea pantaveetini Avincatsarite.

<sup>8</sup> Piojeite ariorica pantapinitero cameetsat-siri, impinatempi. Impinateri pimantaari, caari pimantacha, maaroni.

<sup>9</sup> Aisati amanantiriri atiri: pincavintsaajeit-  
eri pamanantanepee, tempa nocantaqueri in-  
quemisantempi. Eiro piquisapinitiritsi. Eiro pi-  
peacojeitarotsi: avirojeitaque ipincatsariventa-  
jeitiri Quirishito, aisati ipincatsariventajeitiri pa-  
manantane: pimoncaratavacaajeitaca.

*Quemisantatsiri ishiaqueri soraro.*

<sup>10</sup> Apanivaniji noncamantempi: pincanteri  
Avincatsarite impincatsariventajeitempi, aisati  
intasoncacoventajeitempi.

<sup>11</sup> Iquempetaca yaventapinitaro soraro ashiro-  
tatsiri iitsaare eiro imatantaritsi oyerinemeru,  
paventajeiteari Tasorentsi eiro imatantimpitsi ca-  
maari, yora amatavijeitempinemeru.

<sup>12</sup> Te irio amplatea atiri aneayetiri, irinti api-  
ataca caari conijayetatsi: yora pincatsariventiriri  
camaari, jivajeitiriri camaari, pincatsariventiriri  
maaroni tseencantatsiri, antirori caari cameetsa-  
tatsi, maaroni camaari catsini. Iquisajeitaquee  
iriori.

<sup>13</sup> Oquempetaca yaventayetaro soraro  
ashiroyetatsiri, paventeari avirori Tasorentsi  
poimpianteariri camaari. Iroashinoncayempime,  
iro cantaincha eiro imatasanotimpitsi,  
panaacotajeri. Pintsoteayeteneri Tasorentsi  
maaroni icoacaajeitaquempiri; eiro pojoquirotsi  
piquemisanti.

<sup>14</sup> Pinquemisantasanotaque, pinquen-  
queshirejeitero queariotasanotatsiri eiro  
yoashinoncantimpitsi camaari: oquempetaca  
yaventaroro soraro ishiticatsaquiroyo eiro imatantari  
yora quisavetariri. Pincameetsatasanotaque

eiroquea imatantimpitsi camaari: pinquem-petanteariri soraro, yaventaro ipashicanejitari.

<sup>15</sup> Oquempetaca soraro isapatotanaca cameetsa iquenayetantari, ari pivetsicaquea pinquenayetanaque, pincamanteri atiri jaoca incanteari iravisacotantajeari.

<sup>16</sup> Aisati ainiro soraro yojocaari, yojocantarori parashetatsiri chacopi caari iquentanteetari. Aisati avirori, pinquemisanteri Tasorentsi, eiroquea imatantimpitsi camaari irantacayempi caari cameetsatatsi.

<sup>17</sup> Aisati, oquempetaca soraro ipashicainatac-aro ashiro yavisacotantari, paventeari avirori Tasorentsi pavisacotantajeari: impoiji eiro imatimpitsi camaari. Ainiro aisati ivesamento soraro imatantariri iisane: oshiaquero irineane Tasorentsi oamejeitaquee Ishire amatanteariri camaari.

<sup>18</sup> Pinquenquetsatacaapiniteri Tasorentsi. Paitapeerica oncoacayempiri Ishire, pincanteri. Pincamanteri coiteimotaquempiri. Eiro piperaventarotsi pinquenquetsatacayeri: pincantapiniteri: “Pincavintsaajeiteri noyemisantaririnte”.

<sup>19</sup> Aisati pincanteri iramitacotena narori, eiro nopashiventanta nonquenquetsatacaajeiteri atiri. Noncamantajeiteri caari iojeiveitani: iroavisacojeiteri Tasorentsi maaroni quemisantajeiterineri.

<sup>20</sup> Nocamantapinitaqueri atiri, irootaque yoim-ingueanteetaquenari aca caravosoquica. Pincan-teri iramitacotena cameetsa noncamantapiniteri atiri, eiro nomanirotsi. Tempa irootaque icoa-

caaquenari Tasorentsi.

<sup>21</sup> Ariorica irareetea Tiquico, incaman-tapaaquempi jaocarica nocantacari, aisati incamantempi paitarica nantayetaqueri. Iriotaque ayemisantaririnte nonintasanotiri, iquearioventiniri Avincatsarite maaroni icoacaaqueriri.

<sup>22</sup> Irootaque notiancantacariri, nocoaque pi-ojeite jaocarica nocantacari. Aisati nocoaque iriveshireacaajeitempi.

<sup>23</sup> Meeca, noyemisantaririnte, nocoaque cameetsa irisavicacayempi Apa Tasorentsi, nocoaque iroamejeitempi pinquemisantasano-jeite aisati pinintasanojeiteri pishaninca. Aisati nocoaque inquempetacayempi iriori Avincatsarite Jesoquirishito.

<sup>24</sup> Ariorica pincanteani pinintasanoteri Jesoquirishito, nocoaque irineshinoncajeitempi Tasorentsi, maaroni.

Narotaque sanquenajeitimpirori: *Pavoro*



**Irineane tasorentsi oquenquetsatacotaqueri  
Avincatsarite Jesoquirishito  
New Testament in Asháninka (PE:cni:Asháninka)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Asháninka

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Asháninka [cni], Peru

**Copyright Information**

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Asháninka

**© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

166be83d-e31e-5665-b8e5-244a7e211a4c